

# د تسالونیکیانو په نوم د پولوس رسول اول

## خط

### پېژندگلو

پولوس رسول د تسالونیکیه ایماندارانو ته دوه خطونه ولیکل، دا هغه ښار دے چرته چې پولوس رسول او سیلاس د لږ وخت دپاره د خدمت کار کړے وو. کله چې خلقو د خوشخبری پېغام قبلولو نو یهودیانو فساد او فتنه شروع کړه، د تفصیل دپاره اعمال د رسولانو اولسم باب وگورئ. پولوس رسول دا اولنۍ خط ستاسو د حوصلې او هداياتو دپاره ولیکلو او هغه نوؤ ایماندارانو ته چې د معمول په ژوند کېښې څنگه رویه ساتل پکار دی او ورسره د حضرت عیسیٰ مسیح د دوهم راتگ د سوال په حقله یې هم ولیکل. په دې کتاب کېښې د هغه سوال جواب هم موجود دے چې کله حضرت عیسیٰ مسیح دوباره راشی نو څه به کیري؟ پولوس رسول په دې زور اچوی چې د حضرت عیسیٰ مسیح راتگ به د خلقو په وړاندې وی، اوچت آواز او د بیگل سُرنا سره، او هغوی چې مره شوی دی به هم هېر پاتې نه شی، بلکې هغوی به اول راژوندی کړے شی. هیچا ته پته نشته چې څنگه او کله به دا وشي. پولوس رسول ایماندارانو ته دا لارښونه کوی چې د مالک عیسیٰ مسیح تر راتلو پورې پوره بې عېبه پاتې شی. د پولوس رسول دپاره د مستقبل اُمید نه مطلب دا نه دے چې گنې د دې دُنیا نه بې دخله کېدل دی، بلکې د حضرت عیسیٰ مسیح د مرو نه ژوندی کېدلو سره د مسلسل ایمان او د روزانه معمول ژوند تېرولو یو نوے جدوجهد دے. او هغه هم دا تعلیم ورکوی چې تکلیفونه زغمل د ایماندارانو دپاره یوه عام خبره ده، او هغوی ته په کلکه دا تعلیم ورکوی چې په خپلو پښو ودرېدل او خپل خوراک څښاک په خپله گټل د هغوی ذمه واری ده. د حفظ کولو دپاره ۲۳:۵ آیت

”خُدائِ پاک چي د سلامتِي سرچينه دے هغه دې تاسو په خپله پوره پاک کړي، او ستاسو ټول ژوند دې زمونږ د مالک عيسی مسيح تر راتلو پورې پوره بې عېبه وساتي.“

## دُعا او سلام

۱) د پولوس، سيلوانوس او د تیموتیوس د طرف نه، د تسالونیکيانو جماعت دپاره خط کوم چې د خُدائِ پلار او په مالک عيسی مسيح کښې دے. په تاسو دې فضل او سلامتِي وی. ۲) ستاسو ټولو دپاره مونږ همېشه د خُدائِ پاک شکر کوو او هر وخت تاسو په خپلو دُعاگانو کښې يادوو، ۳) مونږ هر وخت د خپل خُدائِ پاک او پلار په حضور کښې ستاسو د ايمان کار او ستاسو مينه ناک خدمت او ستاسو کلک اُميد چې په مالک عيسی مسيح دے هغه يادوو. ۴) اے وروڼو او خوښو، مونږ پوهیږو چې تاسو په خُدائِ پاک گران یئ او هغه تاسو غوره کړی یئ. ۵) ځکه چې زمونږ زیرے تاسو ته صرف په خبرو نۀ دے راغله بلکې په قدرت سره، په روح القدس سره او په پوره اعتماد راغله دے. تاسو ته پته ده چې مونږ ستاسو په مينځ کښې ستاسو دپاره څنگه ژوند تېر کړو. ۶) او تاسو زمونږ او د مالک په نقش قدم ژوند اختيار کړو او د سختو تکليفونو باوجود بيا هم تاسو کلام په خوشحالی سره د روح القدس په وسيله قبول کړو، ۷) او داسې تاسو د ټولو ايماندارانو دپاره چې په مکدونيۀ او اخيه کښې دی، يو مثال وگرځېدئ. ۸) ځکه چې ستاسو په وجه نۀ يواځې په مکدونيۀ او په اخيه کښې د مالک کلام خور شو بلکې په خُدائِ پاک ستاسو ايمان په هر ځای کښې داسې مشهور شو چې د دې په حقله زمونږ د وينا څۀ حاجت پاتې نۀ شو. ۹) ځکه چې د هغه مُلکونو خلقو په خپله د هغه هرکلی په حقله بيان وکړو، کوم چې ستاسو په مينځ کښې زمونږ وشو، او چې تاسو څنگه د بُتانو نه د ژوندی او حقیقی خُدائِ پاک خدمت کولو ته راواوړېدئ، ۱۰) او چې د آسمان نه د هغه د زوی د راتلو انتظار وکړئ څوک چې هغه د مرو نه بيا راژوندی کړے دے يعنې عيسی، څوک چې به مونږ د راتلونکی غضب نه بچ

## په تسالونیکه کښې د پولوس رسول خدمت

۲

۱) اے وروڼو او خوښندو، تاسو ته په خپله پته ده چې تاسو ته زمونږ راتلل بې فائدي نه ؤو. ۲) خو اگر که چې مونږ په فیلیپی کښې ډېر وکړېدو او بې عزته کړې شو څنگه چې تاسو ته پته ده خو بیا هم مونږ په خدای پاک کښې دا زړه ورتیا وموندله چې تاسو ته مو د ډېرو مخالفونو باوجود د خدای پاک زیرې درورسولو. ۳) ځکه دا دعوت چې مونږ ورکوو دا د غلط یا ناپاک نیت نه نه دے او نه مونږ ستاسو د دوکه کولو کوشش کوو، ۴) بلکې څنگه چې خدای پاک مونږ د دې لائق وگڼلو او زیرې یې راته وسپارلو، هم دغه شان یې مونږ بیانوو، اگر چې دا مونږ د بنی آدمو د خوشحالولو دپاره نه بلکې د خدای پاک د خوشحالولو دپاره بیانوو، څوک چې زمونږ زړونه آزمایي. ۵) ځکه چې تاسو ته پته ده او خدای پاک هم زمونږ گواه دے چې نه خو مونږ په خپلو خبرو کښې خوشامندی کړې ده او نه مو څه لالچ کړې دے. ۶) او نه مونږ د خلقو نه د عزت طمع کوو، نه ستاسو نه، او نه د بل چا نه. ۷) اگر چې د مسیح د رسولانو په توگه مونږ په تاسو بوج اچولې شو، خو مونږ ستاسو په مینځ کښې داسې نرمی وکړه لکه څنگه چې یوه مور د غږېږې بچی له پي ورکوی. ۸) مونږ تاسو سره دومره مینه وکړه چې نه یواځې د خدای پاک زیرې مو تاسو سره شریک کړو بلکې خپل ځانونه مو هم ستاسو دپاره قربان کړل، ځکه چې تاسو په مونږ ډېر گران وئ. ۹) اے وروڼو او خوښندو، تاسو ته به زمونږ خواری او تکلیفونه یاد وی چې مونږ شپه او ورځ محنت وکړو او په تاسو مو بوج وانه چولو چې مونږ تاسو ته د خدای پاک زیرې اورولو. ۱۰) تاسو گواه یئ او خدای پاک هم گواه دے چې تاسو ایماندارانو سره زمونږ سلوک څنگه د پاکوالي، د صداقت او د بې عیبۍ وو. ۱۱) څنگه چې تاسو ته پته ده چې مونږ تاسو هر یو سره داسې سلوک وکړو څنگه چې یو پلار د خپلو بچو سره کوی، ۱۲) تاسو ته به مو صلاح

او ډاډگيرنه دركوله او درباندي به مو زور اچولو چې داسې ژوند تېر كړئ چې د خدائ  
پاك خوښ وي، چا چې تاسو خپلې بادشاهۍ او لويئ ته رابللي يئ. (۱۳) او د دې دپاره  
مونږ هم هر وخت د خدائ پاك شكر كوؤ چې كله تاسو ته د خدائ پاك كلام  
درورسېدو كوم چې تاسو زمونږ نه اورېدلې دې، نو تاسو دا قبول كړو د بني آدم د كلام  
په طور نه بلكې د حقيقت په طور مو قبول كړو چې دا د خدائ پاك كلام دې، او چې دا  
تاسو ايماندارانو كښې كار هم كوي. (۱۴) اې وروڼو او خوښو، تاسو د خدائ پاك د  
هغه جماعتونو په نقش قدم شوي كوم چې په يهوديه كښې په عيسى مسيح كښې دى.  
ځكه چې تاسو هم د خپل قام د خلقو نه هغه تكليفونه وزغمل كوم چې هغوي ته د  
يهوديانو نه رسېدلى ؤو، (۱۵) چا چې مالک عيسى او نبیان دواړه ووژل او مونږ يې هم  
وشرلو. هغوي خدائ پاك خفه كوي او د هر چا مخالفت كوي. (۱۶) ځكه چې هغوي  
مونږ غېر يهوديانو ته د خلاصون د پېغام وركولو نه منع كوي. په دې طريقه هغوي  
مسلسل د خپلو گناهونو پيالۍ تر مورگو ږكوي، او آخر پرې د خدائ پاك غضب نازل  
شى.

## د پولوس رسول د تسالونيكيانو سره د بيا ملاقات خواهش

(۱۷) اې زما وروڼو او خوښو، كله چې مونږ د لږې مودې دپاره ستاسو نه په جسماني  
توگه جدا شو نه چې د زړه نه، نو مونږ نور هم ډېر په شوق سره ستاسو د بيا ليدلو  
كوشش كوؤ. (۱۸) ځكه چې مونږ ټولو دا غوښتل چې ستاسو خوا له در شو خو ما  
پولوس بار بار د راتلو كوشش وكړو خو شېطان زمونږ لار ونيوله. (۱۹) د مالک عيسى  
مسيح په حضور كښې كله چې هغه بيا راشي زمونږ اُميد او خوشحالي او د فخر تاج څه  
دې؟ ولې هغه تاسو نه يئ څه؟ (۲۰) او، هم تاسو زمونږ جلال او خوشحالي يئ.

۲ (۱) نو كله چې مونږ نور دا برداشت نه كړې شو، نو مونږ په اتينيه كښې د يواځې

پاتي کېدو فېصله وکړه، (۲) نو مونږ تیموتیوس چې زمونږ ورور او د مسیح په زېری کښې د خدای پاک خادم دے د دې دپاره درولېرلو چې هغه تاسو مضبوط کړی او تاسو له په ایمان کښې ډاډگیرنه درکړی، (۳) نو چې څوک د دې مصیبتونو په وجه خطا نه شی، ځکه چې تاسو ته پته ده چې دا مصیبتونه زمونږ په نصیب کښې لیکلے شوی دی. (۴) په حقیقت کښې کله چې مونږ تاسو سره وؤ نو مونږ تاسو ته وویل چې په مونږ به دا تکلیفونه ضرور راځی او دا هم دغه شان وشو لکه څنگه چې تاسو ته ښه پته ده. (۵) په دې وجه کله چې ما دا نور زیات برداشت نه کړو نو ستاسو د ایمان د حال معلومولو دپاره مې تیموتیوس درولېرلو ځکه چې زه یرېدلې چې هسې نه چې شېطان تاسو آزمائلی یئ او زمونږ محنت بې فائدې شوے وی. (۶) خو تیموتیوس اوس له تاسو نه مونږ له واپس راغلو او ستاسو د ایمان او د مینې ښه زیرے یې راوړلو. او مونږ ته یې دا هم ووې چې تاسو تل زمونږ خیر غواړئ او زمونږ د لیدو په خواهش کښې یئ لکه څنگه چې مونږ ستاسو د لیدو خواهش کوؤ. (۷) نو په دې وجه اے وروڼو او خوښدو، مونږ د خپلو ټولو کړاونو او مصیبتونو باوجود ستاسو د ایمان په وجه تسلی وموندله. (۸) خو اوس مونږ حقیقت کښې ژوندی یو ځکه چې تاسو په مالک کښې مضبوط ولاړ یئ. (۹) مونږ بیا څنگه ستاسو دپاره د خدای پاک شکر وکړو د هغه خوشحالی په بدل کښې کومه چې ستاسو په وجه مونږ ته د خدای پاک په حضور کښې حاصله شوې ده؟ (۱۰) مونږ شپه او ورځ د زړه نه ډېره دعا کوؤ چې مونږ تاسو بیا وویڼو او ستاسو د ایمان کموالے پوره کړو. (۱۱) زمونږ لاره دې اوس زمونږ خدای پاک او پلار او زمونږ مالک عیسی مسیح په خپله ستاسو په طرف سمه کړی. (۱۲) او مالک دې ستاسو مینه د یو بل او د ټولو دپاره داسې ډېره او مضبوطه کړی لکه څنگه چې زمونږ مینه ستاسو سره ده. (۱۳) نو هغه دې ستاسو زړونه مضبوط، بې عېبه او مقدس کړی، کله چې تاسو زمونږ د خدای پاک او پلار په وړاندې ودرېږئ، کله چې مالک عیسی د خپلو مقدسینو سره دویاره واپس راشی.

## د خدائ پاک د خوښې ژوند

۴

۱) لنډه دا چې اے وروڼو او خوښو، مونږ تاسو ته د مالک عیسیٰ په نوم منت کړو چې تاسو داسې چال چلن کوئ په کوم چې خدای پاک خوشحالیږی، لکه څنگه چې مونږ تاسو له تعلیم درکړې دے. تاسو دغه شان کوئ، خو مونږ دا ستاسو د ترقی دپاره وایو چې نور هم دغه شان کوئ. ۲) ځکه چې تاسو ته د هغه تعلیماتو پته ده کوم چې مونږ تاسو له د مالک عیسیٰ په اختیار درکړی دی. ۳) ځکه چې د خدای پاک مرضی دا ده چې تاسو پاک شی، یعنی د زناکاری نه ځان وساتئ. ۴) او تاسو هر یو دا خبره زده کړئ چې څنگه خپل ځان په پاکوالی او عزت سره قابو وساتئ، ۵) نه د شهوت په جوش سره، او نه لکه د هغه بې دینو په شان څوک چې خدای پاک نه پېژنی. ۶) او په دې معامله کښې دې څوک د خپل ورور په حق تجاوز نه کوی او نه دې د هغه سره دوکه کوی. ځکه چې مالک به هغه ټولو خلقو له سزا ورکړی څوک چې داسې کارونه کوی، لکه څنگه چې مونږ تاسو ته د شروع نه وئیلی و او خبردارې مو درکړې وو. ۷) خدای پاک مونږ د ناپاکی دپاره نه، بلکې د پاکوالی دپاره رابلی یو. ۸) نو په دې وجه څوک چې دا نه منی، نو هغه انسانی حکمونه نه، بلکې خدای پاک نه منی چا چې تاسو له خپل روح القدس هم درکړې دے. ۹) خو اوس مونږ ته د دې ضرورت نشته چې تاسو ته د ایماندارانو سره د مینې کولو په حقله ولیکو ځکه چې خدای پاک په خپله تاسو له دا تعلیم درکړې دے چې یو بل سره مینه کوئ. ۱۰) او حقیقت کښې تاسو په ټوله مکدونیه کښې د ټولو ایماندارانو سره مینه کوئ. خو عزیزانو، مونږ تاسو ته دا خواست کړو چې خپله مینه نوره هم سپوا کړئ. ۱۱) په آرام سره ژوند تېرول خپل مقصد جوړ کړئ او په خپل کار کښې مشغول اوسئ او په خپلو لاسونو په کار کسب کښې همت کوئ، څنگه چې مونږ تاسو ته تعلیم درکړې دے. ۱۲) نو چې تاسو د غیر ایماندارانو سره په ښه طریقه سلوک کوئ او د چا هم محتاج نه یئ.

## د مالک راتل

۱۳) خو اے وروڻو او خوښندو، مونږ دا نه غواړو چې تاسو ناخبره پاتې شئ د هغوی په حقله څوک چې مړه دی، نو چې تاسو د هغه نورو په شان غمژن نه شئ د چا چې امید نه وی. ۱۴) ځکه چې زمونږ دا ایمان دے چې عیسیٰ مړ شو او بیا ژوندی شو، نو دغه شان به خدای پاک هغه څوک هم د عیسیٰ سره واپس راوولی څوک چې د هغه سره په ایمان مړه شوی دی. ۱۵) نو په دې وجه مونږ تاسو ته د مالک د کلام په مطابق وایو مونږ څوک چې ژوندی یو، او د مالک تر راتلو پورې پاتې یو، مونږ به د هغه چا نه وړاندې د مالک سره ملاو نه شو هغه څوک چې مخکښې مړه شوی دی. ۱۶) ځکه چې مالک به په خپله د آسمان نه د اوچت آواز سره، او د مقربې فرښتې د آواز سره، او د خدای پاک د بیگل د آواز سره راکوز شی، او په هغه کښې مړه شوی به اول د قبر نه راپاڅی. ۱۷) او بیا مونږ څوک چې ژوندی یو او پاتې یو به د هغوی سره یو ځای په ورځو کښې پورته کړی شو د دې دپاره چې په هوا کښې د مالک سره ملاو شو، او دغه شان به مونږ تل تر تله د مالک سره یو. ۱۸) نو ځکه تاسو په دې خبرو سره یو بل له پاپگیرنه ورکوئ.

۵) نو اے وروڻو او خوښندو، اوس د هغه وختونو او د موقعو په حقله تاسو ته د څه لیکلو حاجت نشته چې دا به کله پېښ شی. ۱) ځکه چې تاسو په خپله بڼه خبر یی چې د مالک خدای د قیامت ورځ به لکه د غل په شان ناگهانه راشی. ۲) کله چې هغوی وائی چې، ”امن او سلامتی ده،“ نو ناگهانه به په هغوی هلاکت راشی لکه څنگه چې په اُمیدوارې بڼې د ماشوم پیدا کېدو درد راشی، نو هغه خلق به تښتېدلې نه شی. ۳) خو اے وروڻو او خوښندو، تاسو په تیاره کښې نه یی د هغه ورځ دپاره چې تاسو به لکه د غل په شان حېران کړی. ۴) ځکه چې تاسو ټول د نور او د ورځې بچی یی، او مونږ نه د شپې یو او نه د تیاری یو. ۵) نو بیا دې مونږ د نورو په شان اوده پاتې نه شو بلکې

مونږ دې بېدار او په هوش کښې اوسو. (۷) ځکه څوک چې اوده کيږي هغوی په شپه کښې اوده کيږي، او څوک چې نشه کيږي هغوی په شپه کښې نشه کيږي. (۸) خو مونږ چې د ورځې سره تعلق ساتو نو په کار دی چې مونږ په هوش کښې اوسو، او د ایمان او د مینې زغره واغوندو او د خلاصون د امید ټوپۍ په سر کړو. (۹) ځکه چې خدای پاک مونږ د غضب دپاره نه یو مقرر کړی، بلکې د دې دپاره چې مونږ د خپل مالک عیسیٰ مسیح په وسیله خلاصون بیامومو. (۱۰) هغه زمونږ دپاره ځکه مړ شو نو که مونږ ژوندی یو یا که مړه، نو مونږ به ټول د هغه سره یو ځای اوسېږو. (۱۱) نو په دې وجه تاسو یو بل له ډاډ ورکوئ او یو بل جوړوئ، څنگه چې په حقیقت کښې تاسو هم دغه شان کوئ.

## آخری نصیحتونه

(۱۲) خو اے وروڼو او خوښو، مونږ تاسو ته منت کوو، چې څوک ستاسو په مینځ کښې خواری کوی او په مالک کښې ستاسو لار ښودونکی وی او تاسو ته نصیحت کوی د هغوی قدر کوئ. (۱۳) او د هغوی د کار په سبب په ډېره مینه د هغوی ډېر عزت کوئ، او په خپل مینځ کښې په امن و امان ژوند تېروئ. (۱۴) او اے عزیزانو، مونږ په تاسو زور راوړو چې سستو خلقو ته نصیحت کوئ، بې زړه خلقو له ډاډگیرنه ورکوئ، د کمزورو مدد کوئ، او ټولو سره د صبر معامله کوئ. (۱۵) گورئ چې څوک هم په تاسو کښې د بدۍ په بدله کښې بدی ونه کړی بلکې همېشه کوشش کوئ چې د یو بل سره او د ټولو سره نېکی کوئ. (۱۶) او همېشه خوشحاله اوسئ. (۱۷) په دُعا کښې ناغه مه کوئ. (۱۸) په هر حال کښې شکر کوئ ځکه چې دا په عیسیٰ مسیح کښې ستاسو دپاره د خدای پاک رضا ده. (۱۹) د روح القدس بل شوی اور مه مړ کوئ. (۲۰) د چا پېشگویی ته سپک نظر مه کوئ. (۲۱) خو ټولې پېشگویانې و آزمایئ او چې کومې ښې وی هغه راتینگوئ. (۲۲) د هر قسم بد کار نه ځان ساتئ. (۲۳) خدای پاک چې د سلامتۍ سرچینه دے هغه دې تاسو په خپله پوره پاک کړی، او ستاسو ټول ژوند دې زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح تر راتلو پورې پوره بې عېبه وساتئ. (۲۴) څوک چې ستاسو رابلونکے دے



هغه وفادار دے او هغه به هم دغه شان وکړی. (۲۵) اے ورونو او خوبندو، زمونږ دپاره  
دُعا کوئ. (۲۶) زما د خوا نه ټولو ایماندارانو ته په پاکې مینې سره سلام ووايئ. (۲۷) زه  
تاسو له د مالک په نوم حکم درکوم چې دا خط ټولو ورونو او خوبندو ته واوروئ. (۲۸)  
زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح فضل دې تاسو سره وی.